

The early civil statutes: *Codex Marciano Latinus* cl. V, CXXX

Nature of the statutes

The earliest laws deliberated in the age of the *Ducatus* under the diarchal rule of the doge and the *placitum* aimed at settling specific, controversial matters, but left custom rule the legal institutes in general use. However, the rise of Venice as a Mediterranean power in the XII-XIII centuries, together with the increasing complexity of its government as a representative democracy, came to produce a degree of separation between the legal practices of the citizens and the judicial practice of the Curie. The time seemed right to follow the example of the Comuni of the mainland, and restate the most relevant and/or controversial customs as written rules in statutory form.

Two elements distinguish a statutory from a non-statutory law in the age of the Comune. On one hand, statutes aim either at turning an already widely adopted rule from custom into law, or at introducing a new rule or institute in the long term, so that in both instances the rules of law may be known and held firm by citizens and judges in consensual transactions as well as in litigation. On the other hand, this difference in nature brought about a particular procedure for the deliberation of statutory laws: while most deliberations were daily taken by vote of the Councils and magistrates, statutes must be also approved by the *placitum*, summoned for the occasion by deliberation of the Major Council.

The codex

The earliest document of written rules with statutory contents is the famous *Codex Marcianus Latinus* cl. V, CXXX in the Biblioteca Nazionale Marciana. Purchased in 1894, it is a miscellaneous, anonymous compilation written in the early XIII century, with later additions. At some point, probably in the late XIV century, it belonged to a member of the family Zancan, who wrote his last name in the last page and possibly added numbers to the *carte*; nothing is known about the later history of the *codex*.

It opens with a *Prologus domini Petri Ziani ducis* (i.e. "Prologue by missier Pietro Ziani doge"), who ordered that both statutes and customs be compiled in writing, so that they may be observed by all Venetian citizens everywhere.

In the same hand then follow:

- 74 chapters of statutory relevance, older than Jacopo Tiepolo's *Statutum novum* of 1242;
- the statutes given by Ranieri Zeno in 1204;
- those by Pietro Ziani in 1214 (*m.v.* 1213);
- without order, mixed statutory laws by Jacopo Tiepolo (1229, 1231, 1233) and Pietro Ziani (1223, 1226) and eight chapters about tutors;
- and finally the maritime statutes until 1236.

Different hands later added:

- the transcription of a number of heterogeneous public documents;
- Tiepolo's *promissio maleficiorum* of 1232;
- the *Ratio de lege Romana*;
- and the *Iudicia a probis iudicibus promulgata*.

Chronology

The origin of the civil statutes in Venice is debated. The 74 statutory chapters begin with the words *Incipiunt usus Venetorum; similiter et leges constitunt* (i.e. "Here begin the Venetian customs; and also here stand the laws").

The use of the word *leges* induced Enrico Besta in the early XX century to identify them with an alleged statutory document, mentioned in 1315 by the former chancellor Bertaldo with the words *parvum statutum*; according to later chronicles, such a statute would have been deliberated in 1195 under Enrico Dandolo (elected in 1192, died in 1205).

Benvenuto Pitzorno in 1913 opined that the 74 chapters were not so much a statute as a memoir of judicial practices, some of them based on individual (non-statutory) laws.

Silvia Gasparini in 2011 revoked in doubt the traditional interpretation of Bertaldo's words: taken in context, they could simply mean that the early Venetians gave themselves very few formal laws.

Be it as it may, the rules written in the chapters follow no clear order, and mainly concern matters of procedure in front of the Curie: boundaries between ecclesiastical and secular jurisdiction, interpretation of custom about *investiciones*, remedies for the patrimonial rights of the widows.

Any chronological ambiguity however seems to end here. There is no doubt as to the statutory nature and the date of the following 30 chapters, issued by Ranieri Dandolo deputizing for his father the doge while the latter was overseas in 1204: the rules (*Novae constitutiones sive leges*, i.e. "New decrees, that is laws") concern the newly instituted Curia dell'Esaminador and various points of private law, among which a better detailed discipline of intestate successions and of right of first refusal of relatives and neighbours in case of sale of estates.

Despite the lack of order among the records which follow in the ms., it is also straightforward to reconstruct the timeline from the titles and dates therein. Under the rule of Pietro Ziani (doge 1205-1229) more statutes came into being. In 1214 (*m.v.* 1213: the month was February) rules were given in order to expedite trials; in 1223, a significant clarification was brought to the patrimonial discipline of marriage, stating that the gifts received by the wife during the marriage did not aggregate to her *repromissa*, and fell instead in the property of the husband; in 1226 a new procedure of publicity for land sales was introduced, the *venditiones ad usum novum* (i.e. "sales according to new usage"), a remarkable instance of a completely new legal institute, apparently unknown in the statutes of the nearby mainland, introduced by a medieval legislator in matters of land ownership; it would be reprised without modifications in the later statutory texts. The existing custom, however, was not abolished: the new procedure was an added option, which made transfers of ownership simpler and faster through a wider involvement of the Comune.

On July 3, 1229, Pietro Ziani's successor, Jacopo Tiepolo (doge 1229-1249) brought forth 28 chapters of *Novae leges* (i.e. "New laws"), followed on November 19, 1231 by a single chapter about *Qualiter Venetus de debito librarum XXV possit suam consequi rationem coram iudicibus Forinsecorum* (i.e. "How any Venetian can be done justice about a debt of 25 pounds in front of the Curia del Forestier"); finally 8 more chapters were added on May 6, 1233 about various matters concerning tutors.

I primi statuti civili: il *Cod. Marciano Lat. cl. V, CXXX*

Natura degli statuti

Le prime leggi deliberate nell'età del Ducato sotto il governo diarchico del doge e del *placitum* miravano a disciplinare specifiche questioni problematiche, ma lasciavano la disciplina degli istituti giuridici in uso generale alle norme consuetudinarie. L'ascesa di Venezia come potenza mediterranea nei secoli XII-XIII, insieme alla crescente complessità di un governo di forma democratica rappresentativa, produssero tuttavia una certa qual frattura tra le pratiche giuridiche dei cittadini e la prassi giudiziale delle Curie. Sembrò opportuno seguire l'esempio dei Comuni della terraferma, e formulare le consuetudini più importanti e/o controverse in forma scritta e statutaria.

Due elementi distinguono una legge statutaria da una non statutaria nell'età del Comune. Da un lato, gli statuti mirano a convertire una norma già largamente adottata da consuetudine in legge, oppure a introdurre una nuova norma o istituto giuridico per il lungo periodo, in modo che in entrambi i casi le norme siano conosciute e rispettate da cittadini e giudici nelle transazioni consensuali come nelle controversie. Dall'altro lato, questa differenza di carattere induce una specifica procedura per la deliberazione: mentre la maggior parte della legislazione veniva votata quotidianamente dai Consigli e dalle magistrature, gli statuti dovevano essere inoltre approvati dal *placitum*, convocato per l'occasione da una delibera del Maggior Consiglio.

Il codex

Il più antico documento contenente norme giuridiche di natura statutaria è il famoso *Codex Marcianus Latinus* cl. V, CXXX della Biblioteca Nazionale Marciana. Acquistato nel 1894, è una compilazione anonima e miscellanea redatta all'inizio del XIII secolo, con aggiunte più tarde. A un certo punto, probabilmente nel tardo XIV secolo, appartenne a un membro della famiglia Zancan, che scrisse il suo cognome sull'ultima pagina e forse numerò le carte; nulla si sa della storia successiva del *codex*.

Esso si apre con un *Prologus domini Petri Çiani ducis* (cioè "Prologo di missier Pietro Ziani doge"), il quale ordinò che tanto gli statuti quanto le consuetudini fossero compilati in forma scritta così da essere osservati da tutti i cittadini veneziani dovunque si trovassero.

Seguono, redatti dalla stessa mano:

-- 74 capitoli di norme di carattere statutario, anteriori allo *Statutum novum* di Jacopo Tiepolo del 1242;

-- gli statuti emanati da Ranieri Zeno nel 1204;

-- quelli di Pietro Ziani del 1214 (*m.v.* 1213);

-- senz'ordine, norme statutarie di vario tenore, emanate da Jacopo Tiepolo (1229, 1231, 1233) e Pietro Ziani (1223, 1226) e otto capitoli sulle tutele;

-- e infine gli statuti marittimi fino al 1236.

Mani diverse hanno aggiunto in seguito:

-- la trascrizione di alcuni documenti pubblici di carattere eterogeneo;

-- la *promissio maleficiorum* di Tiepolo del 1232;

-- la *Ratio de lege Romana*;

-- e gli *Iudicia a probis iudicibus promulgata*.

Cronologia

L'origine degli statuti civili a Venezia è dibattuta. I 74 capitoli statutari si aprono con le parole *Incipiunt usus Venetorum; similiter et leges constitunt* (cioè "Cominciano le consuetudini veneziane; e inoltre qui stanno le leggi").

L'impiego della parole *leges* portò Enrico Besta all'inizio del XX secolo a identificarli con un asserito documento statutario menzionato nel 1315 dall'ex-cancelliere Bertaldo con le parole *parvum statutum*; secondo cronache più tarde, tale statuto sarebbe stato deliberato nel 1195 sotto Enrico Dandolo (eletto nel 1192, morì nel 1205).

Benvenuto Pitzorno ritenne nel 1913 che i 74 capitoli non fossero tanto uno statuto quanto piuttosto un promemoria di prassi giudiziarie, alcune di esse fondate su singole leggi non statutarie.

Silvia Gasparini nel 2011 ha revocato in dubbio l'interpretazione tradizionale delle parole di Bertaldo: nel loro contesto, potrebbero semplicemente significare che i Veneziani antichi si erano dati poche leggi formali.

Come che sia, le norme contenute nei capitoli non seguono un ordine preciso, e riguardano prevalentemente questioni di procedura presso le Curie: gli ambiti delle giurisdizioni ecclesiastica e secolare, l'interpretazione della consuetudine relativa alle *investiciones*, rimedi per la tutela dei diritti patrimoniali delle vedove.

Ogni ambiguità cronologica tuttavia si arresta a questo punto. Non vi sono dubbi sulla natura statutaria e sulla data dei 30 capitoli che seguono, emanati da Ranieri Dandolo quale facente funzioni mentre il doge suo padre si trovava oltremare nel 1204: le norme (*Novae constitutiones sive leges*, cioè "Nuovi decreti ossia leggi") riguardano la Curia dell'Esaminador, recentemente istituita, e diversi punti di diritto privato, tra cui una dettagliata disciplina delle successioni legittime e i diritti di prelazione dei parenti e dei vicini in caso di vendita immobiliare.

Nonostante la mancanza di ordine nei capitoli che seguono nel ms., è facile ricostruirne la cronologia dai titoli e dalle date. Sotto il dogado di Pietro Ziani (doge dal 1205 al 1229) entrarono in vigore nuovi statuti. Nel 1214 (*m.v.* 1213: era febbraio) furono deliberate norme per sveltire i processi; nel 1223, un importante chiarimento fu apportato al regime patrimoniale tra coniugi, stabilendo che i doni ricevuti dalla moglie durante il matrimonio non accrescevano la *repromissa*, ma andavano invece in proprietà del marito; nel 1226 si introdusse una nuova procedura di pubblicità per le vendite immobiliari, le *venditiones ad usum novum* (cioè "vendite secondo il nuovo uso"), un notevole esempio di istituto giuridico completamente nuovo, e apparentemente sconosciuto agli statuti della vicina terraferma,

introdotto in materia di proprietà fondiaria da un legislatore medievale, che sarebbe stato accolto tal quale nelle redazioni statutarie successive. La consuetudine preesistente, tuttavia, non venne abrogata: la nuova procedura era una ulteriore opzione, che rendeva i trasferimenti di titolarità più semplici e rapidi tramite un più incisivo coinvolgimento del Comune.

Il 3 luglio 1229, il successore di Pietro Ziani, Jacopo Tiepolo (doge dal 1229 al 1249) emanò 28 capitoli di *Novae leges* (cioè "Nuove leggi"), seguite il 19 novembre 1231 da un unico capitolo a proposito di *Qualiter Venetus de debito librarum XXV possit suam consequi rationem coram iudicibus Forinsecorum* (cioè "Come ogni veneziano possa ricevere giustizia dalla Curia del Forestier per un debito di 25 libbre"); infine, 8 ulteriori capitoli vennero aggiunti il 6 maggio 1233 su diverse questioni relative alle tutele.

Essential bibliography / Bibliografia essenziale

ENRICO BESTA, *Prefazione a Gli statuti civili di Venezia anteriori al 1242 editi per la prima volta*, a cura di Enrico Besta e Riccardo Predelli, «Nuovo Archivio Veneto», n. s., 1, 1901, pagg. 5-117

BENVENUTO PITZORNO, *Gli statuti civili di Venezia attribuiti a Enrico Dandolo*, Perugia: Guerra, 1913

ROBERTO CESSI, *Il parvum statutum di Enrico Dandolo*, «Archivio Veneto», V s., LXII, 1958, pagg. 1-7

SILVIA GASPARINI, *Bertaldo e il suo Lucidarium. Nuove riflessioni su un vecchio tema storiografico*, «Studi veneziani», 63, 2011, pagg. 15-47

Quartarolo by Pietro Ziani (1205-1229) /Quartarolo di Pietro Ziani (1205-1229)

at: <http://www.coinarchives.com>

(access / accesso 20.07.2013)



Texts and comments / Testi e commenti

Source / Fonte: BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA, *Cod. Marciano Lat. cl. V, CXXX*

Edited in / Edito in: *Gli statuti civili di Venezia anteriori al 1242*, a cura di Enrico Besta e Riccardo Predelli, in «Nuovo Archivio Veneto», n.s. 1, 1901, pagg. 5-117 e 205-300, e Venezia: Visentini, 1901

Prologus domini Petri Çiani ducis.

[..] Iuris namque precepta sunt scilicet honeste vivere, alterum non ledere, suum unicuique tribuere. Justicia est constans et perpetua voluntas ius suum unicuique tribuendi. Itaque nos Petrus Çiani, Dei gratia Veneciarum, Dalmatie atque Chroacie dux pariter et gubernator, que nostri predecessores [...] gubernanda statuerunt ac observanda mandaverunt [...] nostri ducatus auctoritate que per eos pro regimine statuta sunt et que nostri temporis more noscuntur edita ac promulgata mandamus per omnes nostre dominationis subiectos firmiter observari, igitur ut animus malignandi nostrarum legum transgressoribus auferatur; et que per predecessores nostros et que pro nostre solitudinis providentia promulgata noscuntur ad maiorem eorum efficaciam in scriptis mandamus redigenda.

The 74 chapters.

1 [...]

2. *Capitulum legis supra plebanos.*

3. *Capitulum legis supra episcopos.*

4. *Capitulum legis supra metropolitanos.*

5. *Item de eodem.*

6. *Quam potestatem debeant episcopi exercere in placitis.*

Episcopi hanc potestatem debent exercere subiectis sibi clericis. Si clericus vocet clericus ad iudicium, si causa spiritualis est, solus episcopus iudex erit et districtor. Idem erit si causa criminalis erit, de quo condemnatus officium vel beneficium vel ordinem amittere debeat. Si vero pecuniaria fuerit causa, iudices seculares debent interesse et debent iudicare: episcopus autem distringere debet. Quando autem laicus vocat clericum ad iudicium, coram episcopo suo debet eum vocare et, si controversia est pecuniaria, iudices seculares intererunt et iudicabunt: episcopus quidem erit complector sententie. Si autem de crimine fuerit controversia solus episcopus iudex erit et complector sententie.

Item si clericus laicum vel laicus laicum ad iudicium vocat, coram duce debet eum vocare et iudices seculares iudicabunt: et dux faciet compleri sententiam nisi sit controversia de spiritualibus, velut de matrimonio, que tantum coram episcopo debet ventilari.

7. *De illis qui vocant alios ad placitum quod prius debent ire ad ducem.*

[...]

9. *Supra illos qui investiunt proprietatem que possidetur ab aliquo.*

10. *De investitione.*

11. *Nullum breviarium credatur si est factum anno millesimo C. sexagesimo secundo.*

12. *Nullus audeat proclamare nisi prius veniet ad iudices et cum eorum consilio clamet.*

13. *Unum preceptum habeat sine inducia qui clamat super alterius investicionem.*

14. *Breviarium non valeat nisi post clamationem infra dies triginta factum sit.*

15. *Uxor vel nurus super investicionem non audeat proclamare vivente viro.*

16. *De viduis rationes querentibus.*

17. *Qualiter vidua iurare debet.*

18. *De eodem.*

19. *Si conteneretur quod socer recepisset eam.*

20. *De eodem.*

21. *Nulla cartula quam mulier fecerit de repromissa sua in potestate viri sui valeat.*

22. *Si mulier habens cartulam diiudicatus possessionem viri sui investire potest.*

23. *Unde supra.*

24. *Unde supra.*

25. *Unde supra.*

26. *Supra illum qui per cartulam debiti possessionem vel rem alterius investierit.*

27. *Qui per forciam aliquid intromiserit vel assaltum in alterius domum fecerit.*

28. *De illo qui pignus tulerit alicui sine licentia ducis.*

29. *Si Venetus conquestus fuerit de forinseco.*

30. *Si quis receperit ab aliquo habere per colegantiam.*

Si receperit quis habere ab aliquo per colegantiam feceritque cartulam, textus cartule observari oportet: et ad terminum statutum veniens, rationem creditori faciet de colegantia.

31. *Si debitor perdit coleganciam et aliquid inde evasit.*

32. *De eodem.*

33. *Si per finem, de eodem.*

34. *Qui recipit habere ab aliquo sine testibus.*

35. *Si dedisti rogadium alicui usque ad XXX dies de cetero de ea rationem habere non debes.*

36. *Quicumque iudicatus fuerit appagare alium, dare debet vadimonium appagandi.*

37. *Si quis se apagare voluerit dabit cartulam cum omni vigore et robore.*

38. *Quicumque calumpniabitur de habere socii una sola vocatione vocabitur.*

39. *Similiter de debitoribus.*

40. *Unde supra.*

41. *Qui non valet facere quod tenetur.*

42. *Ultima ordinatio semper est tenenda.*

43. *Si commissarium iurare voluerit iuret secundum commissa.*

44. *Similiter de eodem.*

45. *Si morietur aliquis sine ordinatione, filii ac divisi hereditent ut propinqui.*

46. *De eodem.*

47. *Nepotes ex filio diviso a se si fuerint.*

48. *Si quis moritur inordinatus non habens masculos heredes, bona eius in tribus partibus dividantur.*

49. *Nemo potest disheredare filium suum.*

50. *Super maritatas que petunt rationem de paternis bonis.*

51. *De illo qui proclamaverit super alterius investicionem.*

52. *Super illos qui dant cartulas suas alteri cum vigore et robore.*

53. *De illo qui dimittit alium supra suum hedificare.*

Si manens aliquis iuxta aliquem fecerit aliquod opus petrineum, quod de possessione illius aliquid occupaverit et ille non proclamaverit coram duce super opus illud infra dies XXX ab inceptione operis, non poterit amplius proclamare. Si ligneum fuerit opus et coopertum, et infra dies XXX a die explete cooperture non proclamaverit, super illam de cetero non possit clamare.

54. *Super illos qui volunt dimittere opus precepto legis, sed hedificant.*

Cum interdictum alicui fuerit per legem quod non laboret, et ille non dimittit, sed laborat, si ille postea pro quo facta est interdictio voluerit placitare cum illo, cogetur destruere totum opus quod fecit sub interdicto antequam veniat in iudicio cum illo.

[...]

56. [...].

57. *Cui non creditur quod investierit possessionem, suis legitimis testibus credatur.*

58. *Si duo habent possessionem insimul, si unus hedificet alteri non debet nocere.*

59. *Supra illos qui dant suum habere sine testimonio.*

60. *Ille qui dicit se aliquid adduxisse tibi negare non poterit nisi testibus comprobetur.*

Si veniens aliquis de Romània vel de alia parte dixerit tibi aliis audientibus quod "Talis homo mittit tibi talem et talem causam per me" et postea se ita dixisse negaverit, si illi qui adfuerunt quando ipse dixit tibi quod "Talis homo mittit tibi talem causam per me" comprobaverint ipsum ita dixisse, cogebitur reddere.

61. *Capitulum supra omnes qui per minutum vendunt.*

62. *De illis qui recipiunt habere in aliorum testimonio.*

63. *Ille qui investierit rem alterius.*

64. *Supra eos qui investiunt rem alterius non habentis etatem.*

65. *Si quis clauserit comunem callem, prius aperiat quam placitet.*

66. *Si quis vocatus fuerit et noluerit respondere.*

Cum aliquis vocatus ad placitum, interrogatus ab eo a quo vocatus est super quamcumque causam respondere statim noluerit, audientur rationes illius qui vocavit eum et iudicabunt iudices.

[...]

69. *De illis qui volunt recuperare possessionem suam.*

70. *De eodem similiter.*

[...]

73. *Videndum est de brevioriis.*

In brevioriis que fiunt a lege contineatur semper qui fuerint iudices ante quos et a quibus causa diiudicata fuerit. Si duo fuerint iudices et alter eorum concordabitur in una sententia et alter in altera [...] cui dux concordabitur illa erit sententia. Si vero tres vel quinque fuerint iudices, concordia maioris partis numero proferatur, et illa tenebitur sententia. Quod si quatuor vel sex causam audientes, concordabunt de quatuor duo et duo, vel de sex tres et tres, ambe quidem partes dicent sententias suas, et cui dux prestiterit consensum, illa erit sententia.

[...]

Acta sunt hec anno Domini millesimo ducentesimo quarto, mense Septembris, indictione VIII, Rivoalto, honorato domino nostro duce cum magno exercitu victoriosissime in Constantinopoli existente et iamdicto domino Rainerio filio suo Veneciis vicem eius dignitatis sustinente. In nomine Dei eterni amen.

Novae constitutiones sive leges [1204]

que a domino Rainerio Dandulo filio domini nostri Henrici Danduli incliti Veneciarum, Dalmatie atque Chroacie ducis, cuius vice fungitur dignitatis, cum suis iudicibus et sapientibus Consilii Minoris atque Maioris collaudatione populi institute sunt.

1. De brevioriorum examinatione.

Statuimus ut pro testificationibus sive brevioriis legitime conficiendis tres persone debeant eligi quarum omnium vel unius eorum subscriptionibus in tantum robur habeant et tenant firmitatem quod sine ipsorum vel unius subscriptionibus nullius sint valentie vel vigoris. Ipsi enim electi iureiurando ad evangelia sancta Dei astringi debent quod universas testificationes vel brevioria, que eis presentata fuerint ad subscribendum in eis, discrete, bona fide, sine fraude examinabunt, et si persone vel testes qui in eis testificati fuerint idonei eis apparuerint et quod veritatem dicant, amore vel odio in eis subscribere non recusabunt. Si vero persone ipse vel testes idoneis non apparuerint, et quod in conscientia sua fuerint quod minime veritatem dicant, in eis subscribere recusabunt. [...]

2. Iudices subscribant in quolibet breviorio.

Volumus etiam quod iudices vel unus iudicum ad minus in quolibet breviorio vel testificatione per legem facto, scilicet in investitione sine proprio et ad proprium, in clamoribus super investitionibus sine proprio et ad proprium datis, brevioriis ad vadimoniis comprobandis, interdictis et ceteris aliis cartulis per legem factis, propria manu subscribant [...]

30. De brevioriis que apud Constantinopolim facta fuerint.

Nulla brevioria que apud Constantinopolim facta fuerint valentie alicuius esse volumus vel vigoris, nisi ea tantum in quibus manus posuerit potestas nostra Constantinopolitana vel iudex noster Constantinopoli constitutus, aut saltem unus consiliariorum ibi commorantium.



Central Asia or China, XIII century / Asia centrale o Cina, XIII secolo
Lampasso cloth / pezza di lampasso, Cleveland Museum of Art
in MARIA LUDOVICA ROSATI, *Migrazioni tecnologiche e interazioni culturali. La diffusione dei tessuti orientali nell'Europa del XIII e del XIV secolo*,
at: http://www.unipa.it/oadi/oadiriv/?page_id=111
(access / accesso 01.08.2013)

Incipit [statutum Petri Ziani, 1213 m.v. = 1214].

[...]

11. Ut testes debeant a iudicibus examinari.

Sancimus quoque quod cum aliquis vel aliqua coram iudicibus venerit, debeat diligenter examinari utrum verum dicat vel non. Si vero in iudicium conscientia erit quod fuerit, eorum vel eius iudices testimonium suscipiant. Si autem veritatem esse quod perhibent non apparuerit, eorum testimonium nullatenus recipiatur.

Acta sunt hec a domino Petro Çiani Dei gratia Venetiarum, Dalmatie atque Chroatie duce, dimidie et quarte partis totius imperii Romànie dominatore, anno Domini millesimo ducentesimo tercio decimo, mense Februarii, sub indictione secunda, in felici urbe Rivolati, feliciter. Amen.

[1226].

Anno Domini M.CC.XXVI, die XII exeunte mense Junio, indictione XIII. Nos Petrus Çiani Dei gratia Venetiarum dux cum nostris iudicibus et sapientibus et collaudatione populi Veneciarum.

1. Qualiter possessiones vendi possunt secundum usum novum.

Statuentes statuimus a modo observandum quod ille qui vult vendere possessionem seu possessiones suas vel sibi commissas per commissionem vel testamentum aut alio modo, primo adire debeat presentiam domini ducis et iudicum Examinatorum et dare noticiam eis quod vult vendere possessionem suam. Hoc facto, iudices, de mandato domini ducis, ad petitionem vendere volentis, vadant et aprecientur possessiones venales bona fide sine fraude. Appreciatis itaque possessionibus venalibus per iudices antedictos, per preconem domini ducis in die Dominico stridari debeat in brolio sancti Marci, et sequentibus diebus Lunae, Martis et Mercurii in scala Rivoalti, quod talis possessio in tali confinio posita, que sic et sic firmat, per iudices tantum est apreciata; quicumque ipsam emere voluerit, secundum quod in Statuto terre continetur, tam illi qui sunt de prole vendere volentis quam alii, infra XXX dies postquam prima stridatio facta fuerit (ita quod ille preco in qualibet stridatione quam fecerit, de prima stridatione quando facta fuerit faciat mentionem) vadant ad presentiam iudicum Examinatorum et se representent coram eis, dando eis noticiam quod possessionem stridatam emere volunt, et offerant eis pignus de decem libris per centenarium, in auro vel argento, de hoc quod apreciata fuerit venalis possessio.

2. Quod, datis pignoribus in manibus iudicum, fieri debeat cartula venditionis de proprietate secundum ordinem inferius comprehensum.

3. Quod clamor detur tam propinquo quam extraneo vel lateraneo si ipsum voluerit.

4. Si quieta investicio non fuerit, liceat tam emptori quam venditori sua recipere.

5. Quod omnes cartule que exiverint de huiusmodi venditionibus deveniant in manu Procuratoris.

6. Qualiter pignus debeat dari.

7. Qualis ordo debeat in propinquis emere volentibus observari.

[...]

12. Qualiter Comune Veneciarum tenetur possessiones venales habere.

Si autem contingerit quod nullus de consanguinitate sive de prole vendere volentis, lateraneus nec aliquis alius, ipsam emere noluerit, Comune Venciarum teneatur eam emere pro XX libris minus per centenarium de hoc quod apreciata fuerit. Et [...] liceat ipsi Comuni eam vendere cuicumque voluerit, et nulli persone clamor dari debeat a iudicibus [...]

[...]

21. *Si quis noluerit istum ordinem observare, liceat ei vendere secundum quod hactenus existit consuetum.*

[...]

[1229]

Anno Domini millesimo ducentesimo vigesimo nono, die tercio intrante mense Julii, inditione secunda, fuerunt presentate ex parte domini Jacobi Teupuli Veneciarum ducis infrascripte nove leges in manu domini Henrici Mauroceni et domini Marini de Canale et domini Angeli Gradonico Iudicum de Proprio. Quarum principium hoc modo legitur: Statuentes etc.

[...]

11. *Si quis Veneticus aliquam suam rationem alicui forinseco alienaverit vel forinsecus Veneto*

Decernimus de cetero observandum quod si Venetus alicui forinseco aliquam rationem suam alienaverit, forinsecus ille prosequetur huiusmodi rationem coram iudicibus de Proprio. Et a converso si forinsecus alicui Veneto rationem suam alienaverit, Venetus ille prosequetur coram iudicibus Forinsecorum. Hec enim omnia volumus sane intelligi unde ratio ipsa originem habuit.

[...]

15. *Si quis Venetus alicui forinseco instrumentum cum suis heredibus fecerit*

Statuimus quod, si aliquis Venetus alicui forinseco aliquod instrumentum cum suis heredibus fecerit, si postea filius pro eodem debito convictus fuerit, condemnari non possit nisi in bonis paternis.

16. *De illis qui alicuius bona in colegantiam habuerint*

Asserimus a modo observari quod quilibet, qui alicuius bona receperit sive habuerit in colegantia, suo creditori seriatim exprimat qualiter investiverit et vendiderit, et qualiter egerit de hoc quod habuit in colegantia. Et secundum quod hec omnia seriatim expresserit coram legem, teneatur per sacramentum firmare, si creditor voluerit, exceptis illis qui naufragium passi sunt vel etiam depredati sunt. De quibus volumus observari secundum antiquam consuetudinem.

[...]

28. *Statuimus secundum quod bene meminimus*

Olim mandavimus observandum quod iudices nullum clamorem dent alicui petenti cum cartulis que iudicibus appareant fraudolente, nisi prius iuraverit quod fraudolente non sint. Nunc autem addimus quod iurent etiam quod clamor, quem petit sibi dari, non petit in fraudem nec animo impediendi alicui rationes suas.

[1231]

Statutum qualiter Venetus de debito librarum XXV possit suam consequi rationem coram iudicibus Forinsecorum.

Statuentes statuimus quod quilibet Venetus, scilicet tam mares quam mulieres, de debito facto vel debitis factis librarum vigintiquinque denariorum Venecialium at infra, vel tantum valentie in rebus mobilibus, ab annis XV usque modo et a modo in antea, possit vel possint coram iudicibus Forinsecorum de Veneto querelam deponere et exprimant causa quare petat. Et ille qui vocatus fuerit debeat primo termino respondere, et non habeat nisi unum preceptum.

Et facta querela, vel debeat confiteri vel debeat se tueri per sacramentum.

Quod si facere noluerit, condempnetur secundum depositam contra eum querelam.

Et si vocatus ad placitum non venerit, pro actoris debet sacramento condempnari. [...]

Et dicimus quod hec observentur in illis debitis unde non sunt instrumenta vel breviaria confecta neque per testes possint probari. [...]

Et hec que statuta sunt inter dantem et recipientem viventes solummodo intelligatur.

Acta sunt hec statuta a domino Jacobo Teupulo Dei gratia Veneciarum, Dalmatie atque Chroacie duce et quarte partis et dimidie tocius imperii Romanie dominatore anno Domini M. ducentesimo trigesimo primo, die XII exeunte mense Novembris, indictione quinta, in felice urbe Rivoalti feliciter. Amen.

[1233]

In nomine Domini amen. Anno M.CC.XXXIII, indictione VI, mense Madii. Hec sunt constituta a domino Jacobo Teupulo inclito duce Veneciarum, Dalmacie atque Chroacie et quarte partis et dimidie tocius imperii Romanie domino, et in concione publice perfecta et collaudatione populi approbata.

[...]

2. De presentatione colegantie.

Preterea statuimus quod, si quis secundum usum presentaverit aliquam quantitatem pecunie coram iudicibus pro colegantia habita, dicens quod aliam rationem vel meliorem suo coleganti facere non possit, hoc sit in discretionem iudicum utrum debeat recipi vel non. [...]

[...]

4. Capitulum qualiter fieri debeant cartule per orfanos infra tempus XVIII annos constitutos.

Item de orfanis statuimus, tam de masculis quam de feminis, quod, si quis a modo cartam fecerit infra tempus decem et octo annorum, nullius valoris existat nisi unus Examinatorum in ea subscripserit. Tamen carta repromisse vel testamenti, quamcumque fecerit, volumus quod valeat sicut hactenus valuit.

[...]

6. Capitulum pro illis qui possessionem indivisam habuerint, et aliquis illorum eam dividere voluerit et cognoscere partem suam.

Dicimus quod, si plures fuerint qui possessionem indivisam habuerint, et aliquis illorum [...] voluerit dividere possessionem ipsam et cognoscere partem suam, debeat vocare illum vel illos [...] et denunciare ei vel eis quod possessionem ipsam velit dividere. Et hoc facto, debeant

possessionem illam dividere. Quod si facere recusaverint, iudices debeant possessionem ipsam dividere et sortes ponere. [...]

The phrygian cap, heraldic emblem of the house of Tiepolo, crowned with the ducal "horn" in a detail from Jacopo's and Lorenzo's tomb in the church of santi Giovanni e Paolo (*vulgo* Zanipòlo) in Venice / Il berretto frigio, emblema araldico della casata dei Tiepolo, incoronato dal "corno" ducale in un dettaglio della tomba di Jacopo e Lorenzo nella chiesa dei santi Giovanni e Paolo (*vulgo* Zanipòlo) a Venezia.
photo by G. Dall'Orto / foto di G. Dall'Orto at
[http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Venezia_-_SS._Giovanni_e_Paolo_-_Facciata_-_08_-_Arca_Jacopo_e_Lorenzo_Tiepolo_\(%2B1249,_1275\)_-_Foto_G._Dall'Orto,_10-Aug-2007.jpg](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Venezia_-_SS._Giovanni_e_Paolo_-_Facciata_-_08_-_Arca_Jacopo_e_Lorenzo_Tiepolo_(%2B1249,_1275)_-_Foto_G._Dall'Orto,_10-Aug-2007.jpg) (access / accesso 12.07.2013)



English translation and comment

Prologue by missier Pietro Ziani doge.

[..] Indeed the rules of law are living honestly, not harming anyone, giving everyone his own. Justice is a constant and established will to give everyone his own. Therefore we Pietro Ziani, by the grace of God doge as well as ruler of Venice, Dalmatia and Croatia, by authority of our appointment as doge we command that those rules that our predecessors [...] deemed necessary for government and ordered to be observed [...], those rules which they decreed to be followed as well as those which are known by the custom of our times be firmly observed by all the subjects to our power, so that the willingness to do evil be smothered in those who break them; and we order that those rules which are known to have been set by our predecessors as well as those emanated by our provident zeal be compiled in writing in order to be most effective.

The Prologus quotes a famous definition of justice from the Regulae iuris (= Rules of law) by the Roman jurist Aeneas Domitius Ulpianus (170-228), known through its inclusion in Justinian's Digestum as D.1.1.10 principium: a sign that there was indeed in Venice some awareness of the legal knowledge cultivated in the universities, although the Comune's legal system was evolving on lines of its own.

Also noteworthy is the reasoning behind the order to write and diffuse a written compilation of all those rules which were to be held as firm by the explicit will of the Comune (whether by deliberation of laws, decisions or administrative acts), and therefore subtracted to customary evolution.

The 74 chapters.

- 1 [missing: the ch. touches on estates belonging to monasteries].
2. Ch. of law about parish priests.
3. Ch. of law about bishops.
4. Ch. of law about archbishops.
5. Again about the same.

The specification that these are five chapters "of law" seems to imply that they were indeed rules formally stated and not a legification of custom.

6. What powers the bishops must perform in trials.

The bishops must perform these powers on the clergy subjected to their jurisdiction. If a member of the clergy sues another, if the litigation be about spiritual matters, the bishop will be the sole judge and executor. Equally will happen if the trial is criminal and such that it causes the condemned to lose his office or tenure. But if the litigation is patrimonial, the secular judges must take charge and judge, but the bishop must execute [the decision]. And when a secular person sues a member of the clergy, he must sue him in front of his bishop, and if the litigation is patrimonial, the secular judges will take charge and judge: the bishop will indeed be the executor of the decision. But if the matter is criminal, only the bishop will be judge and write down the decision.

Again, if a member of the clergy sues a secular person, or a secular person sues another, they must sue in front the doge and secular judges will judge: and the doge shall have the decision written down, unless there is litigation about spiritual matters or about marriage, which the bishop alone must sort out.

The chapter gives boundaries to the ecclesiastical jurisdiction. The default criteria were that the plaintiff must sue in front of the natural judge in view of the personal status of the defendant; spiritual and marriage matters as well as enforcement on members of the clergy were however reserved to the ecclesiastical judge. The wording is similar to what is found in international pacts. Districtio was the power to have the decision executed by use of force if necessary. Completio was the power to have the decision written down as final. Placitum, in this context, refers to the trial as a means of coming to a decision through discussion and vote.

7. About those who sue other when instead they should first go to the doge.

A trial began with a summons given by a comandador on orders by the Curia: nobody was allowed to privately summon the other party in front of the judges. This chapter, and others to follow, witness an effort on the part of the Comune to monopolise the settlement of disputes in the hands of the judges, making extra-judicial forms of composition obsolete.

[...]

9. About those who receive vesting of an estate which is in possession of someone.

10. About vesting.

11. No minute shall be held true if it was written in the year 1162.

12. Nobody dare oppose [vesting of an estate] unless he first came in front of the judges and oppose on their deliberation [that allows him].

13. Those who oppose another's vesting shall be allowed one call without any prorogation.

14. A minute will be void unless written within thirty days after opposition.

15. Neither wife or daughter-in-law dare oppose a vesting while their husbands are alive.

If the estate to be vested was in the possession of a third party, they must be previously summoned to account for their reasons. That matter settled, the investicio (procedure for publicity and oppositions to the transfer of ownership) could begin. The investicio must be performed according to the practice established in 1162: all previous breviarie (minutes of performed investiciones) were to be held as void. The rule did not alter the status quo, because the owners vested before 1162 had by now acquired usucaption. Oppositions must receive the exequatur of the judges. Firm terms were set for the completion of the procedure of opposition. The wife or daughter-in-law were not allowed to oppose in the name of the family man, but their patrimonial rights were not touched by a potentially wrongful investicio.

16. About the widows who demand reason.

17. How the widow must give oath.

18. About the same.

19. If it is alleged that the mother-in-law received her.

20. About the same.

21. No deed made by the woman about her repromissa while in the power of her husband shall be held valid.

22. Whether a woman who has a judicial title may be vested into her husband's possession.

- 23. Therefore.
- 24. Therefore.
- 25. Therefore.

Details were given and difficult cases solved about the procedure by which the widow could demand payment of her repromissa and any other due. The dubitative title of ch. 22 supports the nature of these chapters as a record of judicial custom rather than rules of law.

- 26. About him who was vested in another's estate or moveable thing by deed of debt.
- 27. One who takes possession of something or raids someone else's house.
- 28. About him who shall take a pawn from another without the doge's permission.

The creditor of an unfulfilled debt was not allowed to be vested into the possession of the pawn without a previous procedure at the Curia del Proprio: another instance of the support given to judicial solution of controversies at this critical moment in the development of the Comune. Ch. 27 explicitly equates taking the law into one's hand with regard to redress of unfulfilled obligations to stealing or robbing (Sic quoque fiat illi qui sibi per vim iusticiam fecit, i.e. the same [penalty] come to him who shall make justice for himself by force).

- 29. If a Venetian shall rise a complaint against a foreigner.

Recourse to the judges was mandatory also in litigation with foreigners: a default form of protection for the latter, whatever the international pacts in force at the time between the two countries.

- 30. If somebody shall receive goods from another as a colleganza.

If someone shall receive goods from another as *colleganza* and shall write a deed, the text of the deed must be abided: and coming to the agreed term, he shall give account to the creditor of the *colleganza*.

The terms agreed upon in the deed ruled the contract in preference to law and custom.

- 31. If the debtor shall lose the [goods given as] *colleganza* and shall cheat on something therein.
- 32. About the same.
- 33. If in the end, about the same.
- 34. One who accepts goods from another without witnesses.
- 35. If you gave someone something as *rogadìa*, you must not be given an account before 30 days later.
- 36. Whoever shall be condemned to pay another, must give surety for the payment.
- 37. If anyone [else] should wish to pay, he shall give a receipt endowed with full validity and force.

More rules about contractual responsibility. Ch. 37 touches upon payment of an unfulfilled debt by a third party.

- 38. Whoever shall be reported about the assets of a company shall be called to justice only once.

How to proceed in case of theft by partners in trade.

- 39. Equally about debtors.
- 40. Therefore.
- 41. Who cannot fulfill, what he be bound to do.

Rules about alternative means of fulfilling an obligation, e.g. through an agent or by deposit care of a commissario, to be applied in default of specific agreements between the parts. Whenever things could not be peacefully settled according to the text of a deed, it was mandatory to

request the intervention of the judges, so as to keep the enforcement of the obligation clear from any suspicion of extortion and to cut at the root possible further litigation.

42. *The last will must always be held as valid.*

A will in the form of a breviarium (minute written by a notary of a verbal testament given to witnesses) could be held valid against a former solemn testament, unless made in an emergency and validated by the judges.

43. *If a commissario shall wish to give oath, he shall give it according to his appointment.*

44. *Equally about the same.*

45. *If anyone should die without a will, the sons and emancipated sons shall inherit as relatives.*

46. *About the same.*

47. *If there should be nephews by an emancipated son.*

48. *If anyone not having male offspring should die without a will, his whole estates be divided into three parts.*

49. *No one can disinherit his son.*

50. *About married [daughters] who demand their share of the father's estates.*

Explicit rules were given also for intestate inheritance. The married daughters are due a share of the inheritance, but their repromissae are taken into account.

51. *About those who claim against another's investicio.*

Procedure for oppositions to investiciones.

52. *About those who give another an enforceable deed.*

The decisions of the judges in a trial always prevailed over any executory force the agreement between the parties may have had.

53. *About him who allows another to build upon his own [estate].*

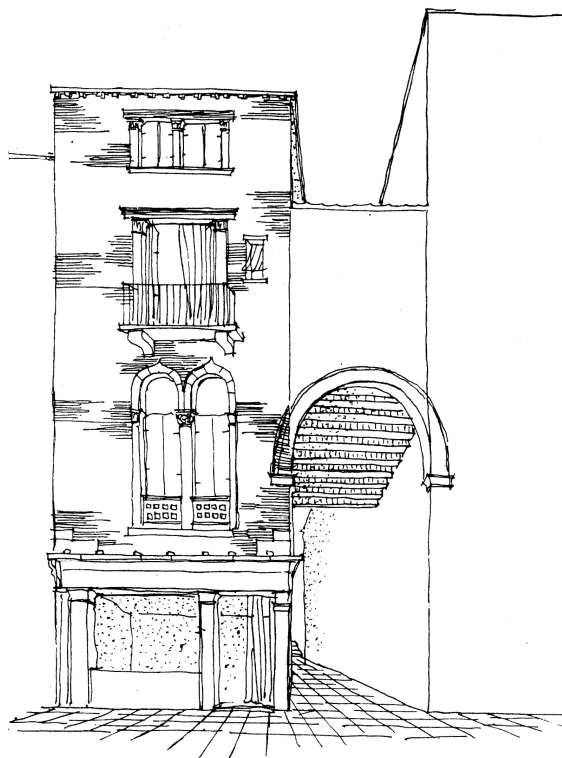
If anyone should reside next to another and build any building in stone, which should extend upon a part of the latter's estate, and he should not oppose in front of the doge within 30 days since the building began, he shall not be allowed to oppose later. If the building should be wooden and with a roof, and he should not oppose within 30 days since the roof was finished, he shall not be allowed to oppose about it later.

54. *About those who [are] want[ed] to interrupt work on the authority's order, but keep building.*

When someone shall be forbidden to continue working by order of the authority, but he shall not quit and still work, if the person on whose behalf the prohibition was given should later sue him, he shall be bound to tear down the whole building which he built against the prohibition before he shall take part in the trial.

The city was in rapid expansion, following the increase in population. Such quarrels between neighbours must have been numerous, and again a judicial procedure is provided as mandatory. The use of the active verb "want" instead of "must" in the title of ch. 54 reflects a usage still alive in the dialect today (e.g. La vol snetada, lit. "it is wanted cleaned up", i.e. it must be cleaned up).

[...]



Building of the XII-XIII century in Salizzada san Lio, civ. 5691-5705 / Edificio del XII-XIII secolo in Salizzada san Lio, civ. 5691-5705

from / da: EGLE RENATA TRINCANATO, *Venezia minore. Riedizione e saggi*, a cura di Corrado Balistreri Trincanato, Emiliano Balistreri, Dario Zanverdiani, Sommacampagna (VR), Cierre-Codess, 2008, pagg. 44-45

56. [missing: about buildings on someone else's property and their subjection to the owner's responsibility for debts].

57. If it shall not be believed that someone acquired ownership, his witnesses shall be believed.

58. If two own an estate together, if one of them shall build he must not damage the other.

59. About those who give another something from their own goods without witnesses.

60. One who declares he brought something for you shall not deny if there were witnesses.

If someone coming from Romània or another land shall declare to you, while others could hear, that "Such-and-Such sends such and such a thing to you by me" and afterwards he should deny to have declared as much, if those who were present when he said that "Such-and-Such sends such and such a thing by me" shall give confirmation that he declared as much, he shall be bound to deliver [the thing].

61. Chapter about all retailers.

62. About those who receive things with the testimony of others.

Chh. 56 and 57 add to the rules about buildings; chh. 57 and 59-62 give rules about evidence in specific cases, according to the common practice.

63. One who takes possession of another's estate.

64. About those who take possession of the estate belonging to another who is not of age.

Investicio is the procedure by which transfer of ownership is made public and the new owner takes possession of the estate on the basis of a valid title. These chapters touch the case of illegitimate investicio (without a valid title).

65. If someone should close a public road, he must open it again before he can sue.

66. If someone shall be sued and shall not be willing to answer.

When someone who has been called to justice, questioned by the plaintiff about whatever is the matter, shall not be willing to answer immediately, the reasons of the plaintiff shall be heard and the judges shall decide.

Application of the principle that no-one is bound to give confession in a trial.

[...]

69. About those who want to recover their estate.

70. *Similarly about the same.*

About oppositions to investiciones by cause of a right to first refusal.

[...]

73. *To be noted about breviarìa*

In the minutes of procedures performed by order of authority it must always be mentioned to which judges was recourse made and which judges defined the matter. If the judges were two and one of them held one opinion and the other another [...] the decision shall be that which the doge shall support. If however the judges were three or five, the agreement among the majority shall be held as better, and that shall be abided as the decision. But if the trial is heard by four or six, and two and two of four will agree, or three and three of six, both opinions shall be expounded, and whichever the doge shall agree with, that shall be the decision.

Ch. 73 sounds again like a memo rather than a rule of law. Nonetheless, it is remarkable in expressly stating the principle of judicial deliberation by majority vote, as it happened in legislative and executive deliberations.

The need for the doge taking position in order to break a stall was in fact taken into consideration in the promissiones ducis, where one chapter recurs which binds the doge to speak his mind in such occasions bona fide sine fraude (= in good faith and without fraud).

Such a form of authoritative interpretation by the doge, however, was soon made obsolete by the magistrates being composed on an odd number of members, or Councils so numerous (e.g. Quarantia) that a stall was unlikely.

[...]

These [chapters] were made in the year of our Lord 1204, in the month of September, indiction VIII, in Rialto, while our honoured lord the doge was most victoriously in Constantinople with a great army and the abovementioned son of his, lord Ranieri Dandolo, was performing the functions of his office in Venice. In the name of the eternal God amen.

The explicit seems to imply that these 74 chapters were written in 1204 (not 1195) by order of regent Ranieri Dandolo (not his father the doge Enrico, who was at the time engaged in the fourth crusade). The chapters, according to the prologue by Pietro Ziani (elected in 1205, died in 1229), were once again written and made widely known, so as to ensure uniformity of application for both ancient customs and recent judicial developments.

New decrees that is laws [1204]

which were established by lord Ranieri Dandolo son of our lord Enrico Dandolo glorious doge of Venice, Dalmatia and Croatia the functions of whose office he performed, together with his judges and wise men of the Minor and Major Councils with the approbation of the people.

1. About the audit of minutes.

We decree that in order for testifications or minutes to be valid three persons shall be elected, and they [the minutes] shall only be held as valid and kept firm inasmuch as without the signature of all or one of them [three persons] they shall have no validity nor effectiveness. Those same elected persons must be bound by oath on the holy gospels of God to audit every testification or minute which should be submitted to them for their signature carefully, in good faith and without fraud, and if the persons or witnesses which have given their declarations in them shall appear to them to be suitable and such as they were truthful, they shall not refuse to sign out of love or hate for them. But if the persons or witnesses should not appear suitable, and such as [the auditors] should deem in conscience that they weren't truthful at all, then they shall refuse to sign. [...]

2. The judges shall sign all minutes.

We also want that the judges or one of them at least sign by their own hand any minute or testification given within a legal procedure, that is during *investiciones sine proprio* and *ad proprium* [i.e. during the first as well as the second phase of the procedure for publication and completion of transfer of estates], minutes of securities, bans and other deeds performed according to the law [...]

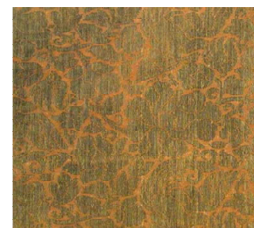
Almost all Venetian transactions were performed in the form of deeds written by a notary. However, sometimes it happened that, lacking a notary at hand, they were performed verbally in front of witnesses; a brevium (minute) would later be written by a notary on the witness of those who had been present. Another type, the brevium per legem, was the minute compiled by a comandador after performing in front of witnesses a legal procedure of publicity, e.g. an investio. In either case the brevium was written proof of an act legally performed. However, Venetian notaries were not yet endowed in the middle ages with the authority to certify the received declarations, while a comandador was a mere agent of the judges who sent him and was not appointed with public powers himself. Litigation must have been rampant. The outcome was the institution of the Curia dell'Esaminador, a panel of three elected judges appointed with the task of checking the verisimilitude of the declarations written in every brevium before conceding the remedy or decree requested by the holder. The subscription of the judges gave the brevium executory force.

[...]

30. About the minutes done in Constantinople.

We want that no minute which shall have been done in Constantinople shall have any value or effect, unless those in which our governor in Constantinople or our judge appointed in Constantinople, or at least one of the councillors residing there set their hands [= put their signature].

Central Asia or China, XIII century / Asia centrale o Cina, XIII secolo
Lampasso cloth / Pezza di lampasso, New York, Metropolitan Museum of Art
in MARIA LUDOVICA ROSATI, *Migrazioni tecnologiche e interazioni culturali. La diffusione dei tessuti orientali nell'Europa del XIII e del XIV secolo*,
at: http://www.unipa.it/oadi/oadiriv/?page_id=111
(access / accesso 01.08.2013)



Here begins [the statute by Pietro Ziani, 1213 m.v. = 1214].

[...]

11. How the witnesses shall be examined by the judges.

We also order that when anyone, man or woman, shall come in front of the judges, they must be carefully examined, whether they tell the truth or not. If indeed it will be in the conscience of the judges that they do, they [the judges] shall accept their testimony. But if it shall appear that what they offer is not the truth, their testimony shall not be considered in the least.

These [chapters] were made by the lord Pietro Ziani by the grace of God doge of Venice, Dalmatia and Croatia and lord of the fourth part and a half of the whole Empire of Romania, in the year of our Lord 1213, in the month of February, in the second indiction, in the blessed city of Rialto, auspiciously. Amen.

[1226].

In the year of our Lord 1226, in the twelfth day before the end of June, indiction XIII. We Pietro Ziani by the grace of God doge of Venice with our judges and wise men and the approbation of the people of Venice.

1. How estates may be sold according to the new custom.

We decree by way of law how from now on it shall be observed that one who wishes to sell his estate or estates, or estates which were entrusted to him by way of *commissaria* or by a will or by any other means, in the first place must present himself to the lord doge and the judges of the Esaminador, and give them notice that he wishes to sell his estate. That done, the judges, on order by the doge and request of the would-be seller, shall go and assess the estates on sale in good faith without fraud. Once the estates shall have been assessed in that way by the aforementioned judges, it shall be proclaimed on the square of saint Mark on Sunday and on the market at Rialto on Monday, Tuesday and Wednesday by a *comandador* of the lord doge that such and such an estate, located in such parish, with such boundaries, was assessed by the judges as of such a value; whoever should wish to buy it, according to what is written in the Statute, those who are among the offspring of the would-be seller as much as any other, within 30 days after the first proclamation shall have been given (therefore in each proclamation which he shall make, the *comandador* shall mention when the first proclamation shall have been made) shall gain admission to the presence of the judges of the Esaminador and present themselves, giving them notice that they wish to buy the proclaimed estate, and they shall offer a pawn of ten pounds for a hundred in gold or silver of the assessed value of the estate on sale.

2. That, once resigned the pawns in the hands of the judges, a deed of sale shall be written for the estate according to the formalities exposed below.

3. That notice be given to the relatives as well as unrelated neighbours, in case they wish [to buy].

4. If the investicio should not be peaceful, it shall be allowed for both buyer and seller to recover their own [i.e. to terminate the contract and recover price and estate respectively].

5. That every deed which shall result from sales according to these formalities be given in the hands of the Procurator [of saint Mark].

6. How the pawn must be given.

7. Which procedure must be followed about the relatives who wish to buy.

[...]

12. How the Comune of Venice is bound to appropriate estates on sale.

If however should happen that no one from among the blood relatives or offspring of the would-be seller should wish to buy, the Comune of Venice shall be bound to buy it for XX pounds for a hundred fewer than the assessed value. And [...] it shall be lawful for the Comune to sell it to whomever it wishes, and no one must raise opposition in court [...]

[...]

21. If anyone should not wish to observe this procedure, it shall be lawful to sell according to the custom followed so far.

[...]

The title itself is witness to a still uncertain distinction between custom and law: the former remained the default rule to follow. Legislation aimed at adding ready-made customs (or restating them in permanent form) rather than contrasting them. The new, optional procedure took care in a shorter lapse of time (about a week instead of at least two months) of publicity for transfer of estate ownership, rights of first refusal, oppositions however motivated, and moreover controlled ceiling prices for the booming estate market.

[1229]

In the year of our Lord one thousand two hundred twenty nine, in the third day after the beginning of the month of July, indiction the second, the following new rules were presented by missier Jacopo Tiepolo in the hands of ser Enrico Morosini and ser Marino Da Canal and ser Angelo Gradenigo judges of the Proprio. Whose beginning reads like this: By way of command etc.

The title for the doge and for the Great Chancellor was missier; any other magistrate in charge was called ser.

[...]

11. If any Venetian should transfer any right of his to a foreigner, or a foreigner to a Venetian.

We order how from now on it shall be observed that if a Venetian should have transferred any right of his to a foreigner, that foreigner shall sue about that right in front of the Curia del Proprio. And vice versa if a foreigner should have transferred any right of his to a Venetian, the Venetian shall sue in front of the Curia del Forestier. We want indeed that it be clearly understood, whence the right has its title.

Litigation falls within the attributions of this or that Court on the basis of the title of the right, not the nationality of the plaintiff.

[...]

15. If any Venetian with his heirs agreed on a deed with a foreigner.

We order that, if any Venetian agreed on a deed with a foreigner together with his heirs, if later one of the sons should be sued for the debt, he cannot be convicted unless within the patrimony of his father.

The liability of the heir is limited to the value of the father's inheritance: another instance of the peculiarities of the Venetian successions, where there was no individual heir to continue the legal personality of the deceased. The rule limits by law the effects of the custom followed by contractual parties to expressly mention in deeds the succession of the heirs in the debt.

16. About those who received the goods of another in colleganza.

We declare that from now on it must be observed that anyone who received or held goods in *colleganza* shall give a detailed report to his creditor about how he invested and sold, and how he came to miss [anything] from what he received in *colleganza*. And if the creditor shall wish, he [= the debtor] shall be bound to corroborate by oath all these things which he shall have reported in detail in Court, except those who suffered a shipwreck or robbery. About those, we want that the ancient custom be followed.

The account must be given in Court and sworn upon if requested, in order to prevent litigation. In this context, coram lege (= in front of the law) refers to the judges who enforce the statutory rule. Note the attention given to the boundaries of the legislative innovations with regard to precedent custom.

[...]

28. We order about what we well remember.

Once we ordered that the judges not give anyone permission to sue to anyone who requests by deeds which appear fraudulent to them, unless he first swore that they were not fraudulent. Now however we add that they also swear the trial, which they ask to be allowed to begin, is not requested in fraud nor with the aim of preventing anyone to enjoy their rights.

Access to judicial remedies was not an unqualified right: the request was subjected to the exequatur of the judges. The mandatory oaths aimed at equality of treatment, despite the turnover of the elected judges.

[1231]

Statute about how a Venetian may be done justice about a debt of XXV pounds in front of the Curia del Forestier.

We order by way of law that any Venetian, that is males as well as females, from [the age of] XV years, may file a complaint against a Venetian in front of the Curia del Forestier for a debt or debts assumed for twenty-five pounds of Venetian coins or fewer, or as much value in moveable things, and they shall declare the reason why they sue.

And he who shall be sued must answer on the first term, and he shall not be notified more than once.

And once the complaint has been filed, he [= the defendant] shall either confess, or defend himself by oath.

Which if he shall omit to do, he shall be condemned according to the complaint filed against him.

And if he shall not come in front of the judges after being notified, he must be condemned on the oath of the plaintiff. [...]

And we declare that these rules be observed for those debts which do not result from deeds or minutes nor can be proved by witnesses. [...]

And these rules established here be understood [to apply] only between creditor and debtor both living.

These rules were established by missier Jacopo Tiepolo by the grace of God doge of Venice, Dalmatia and Croatia and lord of the fourth and a half part of the whole empire of Romània, in the year 1231, on the twelfth day before the end of November [= November 18], fifth indiction, in the fortunate city of Rialto successfully. Amen.

The statute introduces an abbreviated process for litigation between Venetians about credits of limited value lacking written or testimonial evidence. The attribution to the Curia del Forestier does not reflect any link with litigation between Venetians and foreigners, but rather the opportunity to avoid overloading other, busier courts.

[1233]

In the name of God, amen. In the year 1233, indiction VI, in the month of May. These were established by missier Jacopo Tiepolo glorious doge of Venice, Dalmatia and Croatia and lord of the fourth and a half part of the whole empire of Romània, and perfected in the public assembly and approved by the people.

[...]

2. About the payment of a colleganza.

Moreover we order that, if anyone in front of the judges, according to custom, shall offer a sum of money by reason of a *colleganza*, declaring that he is unable to give a different or better account to his counterpart, it shall be in the discretion of the judges whether he [the counterpart] must accept it or not. [...]

The chapter, tentatively trying to prevent litigation about accounts, was omitted in the Statutum novum.

[...]

4. Chapter about how the deeds must be made by orphans who make them before they are XVIII years old.

Again we decree about orphans, both males and females, that if one of them shall make a deed before being eighteen years old, it shall be of no value unless one of the [judges of the Curia dell']Esaminador signed it. However we want that the deeds of *repromissa* or last will, however made, shall be valid like they were valid so far.

The Curia dell'Esaminador acts here in the interests of those minors who have no parents nor tutors to prevent them from being swindled. Exceptions are made in favour of brides-to-be, who can validly receive their repromissa from a minor of 18 years, and for the last wills of the minor themselves, whatever they may dispose, because the act cannot be altered after death.

[...]

6. Chapter for those who have a co-ownership, and one among them should wish to divide it and know which part is his due.

We state that, if a number of persons shall have co-ownership of an estate, and any among them [...] should wish to divide it and know which part is his due, he must call him or them in front of the judges [...] and declare to him or them that he wishes to divide the estate. And that done, they must divide the estate. But if they should refuse, the judges must divide the estate and draw the lots. [...]

Terms are given to the co-owners residing overseas to come back in Venice to take part in the division.



Location of the building of the XII-XIII century in Salizzada san Lio, civ. 5691-5705 / Collocazione dell'edificio del XII-XIII secolo in Salizzada san Lio, civ. 5691-5705
at: <http://www.googlemaps.com> (access / accesso 20.07.2013)

Traduzione italiana e commento

Prologo di missier Pietro Ziani doge.

[..] In verità le norme di diritto sono vivere onestamente, non danneggiare nessuno, dare a ciascuno il suo. La giustizia è la volontà costante e duratura di dare a ciascuno il suo. Pertanto noi Pietro Ziani, per grazia di Dio doge e parimenti governante di Venezia, Dalmazia e Croazia, per l'autorità della nostra carica ducale comandiamo che le norme le quali i nostri predecessori [..] stabilirono come necessarie al governo e ordinarono fossero osservate [..], quelle norme come pure quelle che sono note tramite l'uso dei nostri tempi siano fermamente osservate da tutti i sudditi del nostro ducato, così che il desiderio di far male sia estirpato in coloro che le infrangono; e ordiniamo che le norme stabilite dai nostri predecessori come pure quelle emanate dal nostro provvido zelo siano compilate in forma scritta così da essere quanto più possibile efficaci.

Il Prologo cita una famosa definizione tratta dalle Regulae iuris (= Principi di diritto) del giurista romano Eneo Domizio Ulpiano (170-228), note tramite la loro inclusione nel Digesto di Giustiniano al passo D.1.1.10 principium: segno che a Venezia c'era in effetti qualche conoscenza della scienza giuridica coltivata nelle università, per quanto il sistema normativo del Comune stesse evolvendosi in modo indipendente. E' pure degna di nota l'argomentazione su cui si basa l'ordine di redigere e diffondere una compilazione scritta di tutte le norme che si intendeva far considerare come stabilite per volontà espressa del Comune (che fosse in forma di deliberazioni legislative, giudiziali o amministrative) e pertanto sottratte all'evoluzione consuetudinaria.

I 74 capitoli.

- 1 [manca: il capitolo riguarda gli immobili appartenenti ai monasteri].
2. Capitolo di legge sui parroci.
3. Capitolo di legge sui vescovi.
4. Capitolo di legge sugli arcivescovi.
5. Ancora sullo stesso argomento.

La specificazione che questi cinque sono capitoli "di legge" sembra comportare che si trattasse in effetti di norme stabilite in modo formale e non una legificazione di consuetudini.

6. Quali poteri debbano esercitare in giudizio i vescovi.

I vescovi devono esercitare questi poteri sui chierici soggetti alla loro giurisdizione. Qualora un chierico ne citi in giudizio un altro, se la questione riguarda la materia spirituale il vescovo sarà il solo giudice ed esecutore. Egualmente accadrà se il giudizio è criminale e tale che il condannato perda l'ufficio o beneficio. Ma se la questione è patrimoniale, i giudici secolari devono incaricarsene e giudicare, però il vescovo deve eseguire [la decisione]. E quando un laico cita in giudizio un chierico, deve citarlo presso il suo vescovo, e se la questione è patrimoniale se ne incaricheranno e giudicheranno i giudici secolari: il vescovo in verità sarà l'esecutore della decisione. Tuttavia se la questione è criminale solo il vescovo sarà giudice e farà redigere la decisione.

Ancora, se un chierico cita in giudizio un laico o un laico un laico, devono citare davanti al doge e giudicheranno i giudici secolari: e il doge farà redigere la decisione, a meno che non sia su questioni spirituali o matrimoniali, che solo il vescovo deve dirimere.

Il capitolo disciplina i limiti della giurisdizione ecclesiastica. Il criterio di base era che l'attore citasse il convenuto di fronte al giudice naturale in relazione alla qualità personale del convenuto stesso; tuttavia le questioni spirituali e matrimoniali come pure l'esecuzione forzata sul clero erano riservate al giudice ecclesiastico. Il fraseggio ricorda quello che si trova nei patti internazionali.

La districtio era il potere di far eseguire la decisione con la forza se necessario. La completio era il potere di far redigere in forma scritta la decisione definitiva. Placitum, in questo contesto, si riferisce al processo come mezzo per arrivare a una decisione tramite discussione e voto.

7. Di coloro che citano in giudizio mentre invece dovrebbero prima presentarsi al doge.

Il processo iniziava con la citazione notificata da un comandador per ordine della Curia: nessuno aveva facoltà di citare privatamente la controparte a presentarsi davanti ai giudici. Questo capitolo, come altri che seguono, testimonia lo sforzo del Comune per costituire nelle mani dei giudici il monopolio della risoluzione delle controversie, rendendo obsolete le forme di composizione stragiudiziali.

[...]

9. Di quanti ricevono l'investicio di un fondo che è posseduto da qualcun altro.

10. Sulle investiciones.

11. Nessun verbale sarà tenuto per valido se fatto nell'anno 1162.

12. Nessuno osi fare opposizione [a un'investicio] se prima non si sia presentato ai giudici e si opponga dopo la loro deliberazione [che lo autorizza].

13. Quanti fanno opposizione all'investicio di un altro saranno autorizzati a una sola citazione senza rinvio.

14. Il verbale sarà nullo se non sarà redatto entro trenta giorni dall'opposizione.

15. La moglie o la nuora non osino fare opposizione a un'investicio finchè vive il loro marito.

Se il fondo di cui si faceva l'investicio (procedura per la pubblicità e le opposizioni al trasferimento di proprietà fondiaria) era in possesso di un terzo, questi doveva preventivamente essere citato per sostenere le sue ragioni. Risolta la questione, si poteva procedere. L'investicio doveva essere compiuta secondo la procedura entrata in uso nel 1162: tutti i brevii (cioè i verbali di investiciones) anteriori erano da tenere per nulli. La norma non toccava lo status quo, perchè i titolari in base a investiciones anteriori al 1162 avevano ormai usucapito la proprietà. Le opposizioni dovevano ricevere l'autorizzazione dei giudici. Termini improrogabili erano posti per il completamento della procedura di opposizione. La moglie o nuora non avevano facoltà di fare opposizione a nome del marito vivente, ma i loro diritti patrimoniali non erano toccati da una investicio potenzialmente dannosa.

16. Delle vedove che fanno causa per le loro ragioni.

17. Come la vedova debba prestare giuramento.

18. Ancora sullo stesso argomento.

19. Se si affermi che la suocera l'abbia accolta.

20. Ancora sullo stesso argomento.

21. Nessun atto di disposizione fatto dalla donna sulla sua repromissa mentre è in potestà del marito sia tenuto per valido.

22. Se una donna che ha un titolo giudiziale possa essere investita nella proprietà di suo marito.

23. Pertanto.

24. Pertanto.

25. Pertanto.

Vengono precisati dettagli e risolti casi difficili sulla procedura con cui la vedova poteva richiedere il pagamento della repromissa e quant'altro le spettava. La forma dubitativa della rubrica del cap. 22 sembra dimostrare che questi capitoli siano la redazione di consuetudini giudiziali piuttosto che norme legislative.

26. Di colui che ha ricevuto investicio del fondo o della cosa altrui in base a documento di debito.

27. Chi si impossessa di qualcosa o fa irruzione in casa d'altri.

28. Di colui che prende a pegno la cosa altrui senza autorizzazione del doge.

Il creditore di un debito inadempito non aveva facoltà di ricevere l'investicio sul pegno senza una previa procedura presso la Curia del Proprio: un altro esempio del sostegno prestato alla soluzione giudiziale delle controversie in questo momento critico nello sviluppo del Comune. Il

cap. 27 equipara esplicitamente la ragion fattasi in relazione a debiti inadempiti con il furto o la rapina (Sic quoque fiat illi qui sibi per vim iusticiam fecit, cioè la stessa [pena] tocchi a colui che si farà giustizia da sè con la violenza).

29. *Se un veneziano farà causa contro un forestiero.*

Il ricorso ai giudici era obbligatorio anche per le controversie con stranieri: una forma basilare di protezione per questi ultimi, quali che fossero al momento gli eventuali accordi internazionali tra i due paesi.

30. *Se qualcuno riceverà beni da un altro in colleganza.*

Se qualcuno riceverà beni da un altro in colleganza e ne avrà redatto un documento scritto, bisogna osservare il testo dell'accordo: e giungendo al termine stabilito, darà conto al creditore della colleganza.

Il contratto era disciplinato dagli accordi tra le parti a preferenza della legge e della consuetudine.

31. *Se il debitore perde [i beni dati in] colleganza e commette frode su parte di essa.*

32. *Ancora sullo stesso argomento.*

33. *Se alla fine, ancora sullo stesso argomento.*

34. *Di chi riceve beni da altri senza testimoni.*

35. *Se hai dato qualcosa a qualcuno in rogadia, non ti è dovuto rendiconto fino a trenta giorni dopo.*

36. *Chi sia stato condannato a pagare un altro, deve dare fideiussione per il pagamento.*

37. *Se qualcun [altro] volesse pagare, rilascerà ricevuta pienamente valida ed efficace.*

Ulteriori norme sulla responsabilità contrattuale. Il cap. 37 riguarda l'adempimento di un debito scaduto da parte di terzi.

38. *Chi sarà denunciato riguardo al patrimonio sociale sarà chiamato in giudizio una sola volta.*

Come procedere in caso di furto da parte di soci in affari.

39. *Eguale dei debitori.*

40. *Pertanto.*

41. *Chi non può adempiere, a cosa sia tenuto.*

Norme sui mezzi alternativi per l'adempimento, per esempio tramite messo o deposito presso un commissario, applicabili in mancanza di accordi specifici tra le parti. Se la questione non poteva essere risolta pacificamente secondo il testo di un contratto, era obbligatorio chiedere l'intervento dei giudici, in modo che l'esecuzione forzata rimanesse esente dal sospetto di estorsione e venissero troncate in radice controversie ulteriori.

42. *L'ultima volontà sia sempre tenuta per valida.*

Un testamento in forma di brevium (verbale notarile di un testamento verbale reso davanti a testimoni) non era valido contro un testamento formale precedente, a meno che non fosse stato reso in situazione di emergenza e convalidato dai giudici.

43. *Se un commissario vorrà giurare, giurerà in base al suo incarico.*

44. *Ancora sullo stesso argomento.*

45. *Se qualcuno dovesse morire senza testamento, erediteranno in quanto parenti prossimi i figli e i figli emancipati.*

46. *Sullo stesso argomento.*

47. *Se ci fossero nipoti da parte di un figlio emancipato.*

48. *Se qualcuno dovesse morire senza testamento, l'intero patrimonio sia diviso in tre parti.*

49. *Nessuno può diseredare un figlio.*

50. *Delle [figlie] sposate che chiedono ragione dell'eredità paterna.*

Norme espresse vennero pure date in materia di successioni legittime. Alle figlie sposate spettava una parte di eredità, ma si teneva conto delle loro repromissae.

51. *Di chi avesse fatto opposizione all'investicio di un altro.*

Procedura per le opposizioni alle investiciones.

52. *Di coloro che danno ad altri un atto con efficacia esecutiva.*

Le decisioni dei giudici assunte in un processo prevalevano sempre su qualsiasi efficacia esecutiva le parti avessero concordato.

53. *Di colui che permette a un altro di costruire sul suo.*

Se qualcuno risiede vicino ad un altro e costruisce un edificio di muratura che occupa parte del fondo altrui, e quest'ultimo non presenta opposizione davanti al doge entro 30 giorni dall'inizio dei lavori, non potrà più opporvisi. Se l'edificio è di legno e coperto, e non fa opposizione entro 30 giorni da quando il coperto è completato, non potrà più opporvisi.

54. *Di coloro che vogliono interrompere i lavori per ordine dell'autorità, ma costruiscono.*

Quando a qualcuno è stato proibito di continuare a edificare per ordine dell'autorità, ma non smette e lavora, se la persona per conto della quale è stato emesso il divieto poi lo cita, quello deve abbattere l'intero edificio costruito contro il divieto prima di prendere parte al processo.

La città era in fase di rapida espansione, in coincidenza con la crescita della popolazione. Queste liti tra vicini devono essere state frequenti, e ancora una volta è stabilita come obbligatoria una procedura giudiziale.

L'uso del verbo "volere" in forma attiva al posto di "dovere" nella rubrica del cap. 54 riflette un uso ancora vivo oggi nel dialetto (per esempio "La vol snetada", cioè deve essere ripulita).



Location of the building of the XII-XIII century in Salizzada san Lio, civ. 5691-5705 / Collocazione dell'edificio del XII-XIII secolo in Salizzada san Lio, civ. 5691-5705 from / da: JACOPO DE BARBARI, *Veduta di Venezia* (1500) at: <http://homepage3.nifty.com/szell-chronology/hisgeo/lectures/geothoughts/venezia/venezia%20centre.JPG> (access / accesso 20.07.2013)

[...]

56. *[manca: riguarda gli edifici eretti su fondo altrui e il loro assoggettamento alla responsabilità contrattuale del proprietario].*

57. *Se non dovesse credersi che qualcuno ha acquistato la proprietà [di un fondo], si crederà ai suoi testimoni.*

58. *Qualora due siano comproprietari, se uno costruisce non deve danneggiare l'altro.*

59. *Di quanti consegnano ad altri beni propri senza testimoni.*

60. *Uno che dichiara di aver portato qualcosa per te non potrà negarlo se ci saranno stati testimoni.*

Se qualcuno che arriva dalla Romània o da qualche altro paese ti dice, al cospetto di altri, che "Il Tale ti manda la tal cosa per mio tramite" e in seguito nega di averlo detto, se coloro che erano presenti quando disse che "Il Tale di manda la tal cosa per mio tramite" confermeranno che l'ha detto, sarà costretto a consegnare [la cosa].

61. *Capitolo sui venditori al minuto.*

62. *Di quelli che ricevono cose con la testimonianza di altri.*

I capp. 56 e 57 integrano le norme sulle costruzioni; i capp. 57 e 59-62 disciplinano il regime probatorio di casi specifici, secondo l'uso comune.

63. *Di chi acquista il possesso del fondo altrui.*

64. *Di coloro che acquistano il possesso di un fondo appartenente a un minore di età.*

L'investicio è la procedura con cui si pubblica il trasferimento di proprietà e il nuovo proprietario acquista il possesso del fondo in base a titolo valido. Questi capitoli toccano il caso di investicio illegittima (senza titolo valido).

65. *Se qualcuno chiude una strada pubblica, deve riapirla prima di poter agire in giudizio.*

66. *Se qualcuno che sia stato citato in giudizio non voglia rispondere.*

Quando qualcuno che è stato citato in giudizio, interrogato dall'attore su qualunque argomento, rifiutasse di rispondere immediatamente, si sentiranno le ragioni dell'attore e i giudici decideranno.

Applicazione del principio secondo cui nessuno è tenuto a prestare confessione in giudizio.

[...]

69. *Di coloro che vogliono recuperare il loro fondo.*

70. *Eguale sullo stesso argomento.*

Riguardano le opposizioni alle investiciones in base a diritti di prelazione.

[...]

73. *Da tenere presente riguardo ai verbali.*

Nei verbali di atti pubblici deve essere sempre indicato quali erano i giudici davanti ai quali e dai quali la controversia sia stata giudicata definitivamente. Se i giudici erano due e uno sosteneva un'opinione e l'altro un'altra [...] la decisione sarà quella con cui concorderà il doge. Se invece i giudici erano tre o cinque, si terrà per buona l'opinione della maggioranza, e quella sarà la decisione.

E se la controversia avesse udienza presso quattro o sei [giudici], e di quattro fossero d'accordo due e due, o di sei tre e tre, entrambe le opinioni verranno spostate, e quella cui il doge darà il suo consenso sarà la decisione.

Il cap. 73 suona più come un promemoria che come una norma di legge. Tuttavia è notevole per il modo in cui stabilisce espressamente il principio maggioritario per le deliberazioni giudiziali, così come avveniva per quelle legislative ed esecutive.

La necessità che il doge intervenisse per uscire da una situazione di stallo era in effetti disciplinata nelle promissiones ducis, in cui ricorre un capitolo che vincola il doge in tali occasioni a prendere posizione bona fide sine fraude (= in buona fede e senza frode).

Questa forma di interpretazione autorevole da parte del doge, tuttavia, fu presto resa obsoleta da magistrature composte da un numero dispari di membri, oppure da Consigli abbastanza numerosi (ad es. la Quarantia) che una parità di voti risultava improbabile.

[...]

Questi [capitoli] furono fatti nell'anno di nostro Signore 1204, nel mese di settembre, indizione VIII, a Rialto, mentre il nostro onorato signor doge si trovava assai vittoriosamente a Costantinopoli con un grande esercito e il suo suddetto figlio, signor Ranieri Dandolo, faceva le veci della sua carica a Venezia. Nel nome del Dio eterno amen.

L'explicit sembra indicare che questi 74 capitoli siano stati redatti nel 1204 (non nel 1195) per ordine del reggente Ranieri Dandolo (non di suo padre Enrico, impegnato all'epoca nella quarta crociata). I capitoli, secondo il prologo di Pietro Ziani (eletto nel 1205, morì nel 1229), furono poi riscritti e largamente diffusi, per assicurare uniformità di applicazione per l'antica consuetudine quanto per i recenti sviluppi giudiziali.

Nuove costituzioni cioè leggi [1204]

...che furono stabilite dal signor Ranieri Dandolo figlio del nostro signor doge Enrico Dandolo glorioso doge di Venezia, Dalmazia e Croazia le funzioni della cui carica egli svolgeva, insieme ai suoi giudici e savi del Minore e Maggior Consiglio con l'approvazione del popolo.

1. Sulla verifica dei verbali.

Stabiliamo che la validità legale delle testimonianze e dei verbali saranno elette tre persone, e [i verbali] saranno tenuti validi ed efficaci solo in quanto senza la firma di tutti o uno solo di loro [= i tre eletti] essi non avranno alcuna validità o efficacia. Questi stessi eletti dovranno essere vincolati da giuramento sui santi vangeli di Dio a verificare con attenzione, in buona fede e senza frode ogni testimonianza o verbale che dovesse essere loro sottoposto, e se le persone o i testimoni che hanno prestato in essi le loro dichiarazioni appariranno idonei e tali da aver detto la verità, non rifiuteranno di firmare per affetto o inimicizia [che abbiano] per loro. Ma se le persone o i testimoni dovessero apparire non idonei, e tali da farli ritenere in coscienza che non abbiano affatto detto la verità, allora rifiuteranno di firmare. [...]

2. I giudici firmino tutti i verbali.

Vogliamo altresì che i giudici o almeno uno di essi firmino di propria mano tutti i verbali e le testimonianze resi nel corso di procedimenti legali, cioè *investiciones sine proprio* e *ad proprium* [ovvero nella prima e nella seconda fase della procedura di pubblicità e perfezionamento dei trasferimenti immobiliari], verbali di fidejussioni, interdetti e altri atti compiuti secondo la legge [...]

Quasi tutti i negozi giuridici veneziani erano compiuti in forma di atto scritto redatto da un notaio. Tuttavia accadeva a volte che, in mancanza di un notaio, fossero compiuti oralmente di fronte a testimoni; più tardi sarebbe stato redatto un breviarium (= verbale) in base alla testimonianza dei presenti. un altro tipo, il breviarium per legem, era il verbale compilato da un comandador dopo aver effettuato davanti a testimoni una procedura di pubblicazione, per esempio un'investicio.

In entrambi i casi il verbale era prova scritta di un atto giuridico orale. Tuttavia, i notai veneziani non erano ancora dotati nel medioevo dell'autorità di certificare il ricevimento delle dichiarazioni, e il comandador era un mero messo dei giudici che gli conferivano l'incarico e non era titolare in proprio di poteri pubblici. Le controversie dovevano essere assai frequenti.

Ne risultò l'istituzione della Curia dell'Esaminador, un collegio elettivo di tre giudici incaricati di valutare la verosimiglianza delle dichiarazioni redatte in ogni breviarium prima di concedere il rimedio giudiziale o l'atto esecutivo richiesti da chi era in possesso del verbale. La firma dei giudici conferiva al breviarium efficacia esecutiva.

[...]

30. Dei verbali redatti a Costantinopoli.

3. *Che sia data notifica ai parenti come pure ai vicini non parenti per il caso che vogliano [comprare].*
4. *Se l'investicio non fosse pacifica, sarà lecito sia al compratore che al venditore di recuperare il loro [cioè di rescindere il contratto e recuperare rispettivamente il prezzo e il fondo].*
5. *Che ogni atto risultante da vendite secondo queste formalità sia consegnato a mani del Procuratore [di san Marco].*
6. *Come debba essere dato il pegno.*
7. *Che procedura debba seguirsi riguardo ai parenti che volessero comprare.*

[...]

12. *Come il Comune di Venezia sia tenuto ad acquisire i fondi in vendita.*

Se tuttavia dovesse accadere che nessuno tra i consanguinei o la prole di chi vuol vendere voglia comprare, il Comune di Venezia dovrà comprare per 20 libbre per cento in meno del valore stimato. E [...] sarà lecito per il Comune vendere a chiunque vorrà, e nessuno dovrà sollevare opposizione giudiziale [...]

[...]

21. *Se qualcuno non volesse seguire questa procedura, sarà lecito vendere secondo l'uso seguito finora.*

[...]

Già la rubrica testimonia l'ancora incerta distinzione tra consuetudine e legge: la prima rimaneva la regola da seguire in via ordinaria, mentre la legislazione mirava ad aggiungere consuetudini già bell'e pronte (o anche più spesso a riformularle in forma permanente) piuttosto che contrastarla. La nuova procedura opzionale risolveva in un più breve lasso di tempo (circa una settimana invece che almeno due mesi) il problema della pubblicità dei trasferimenti immobiliari, delle prelazioni, delle opposizioni comunque motivate, e per di più istituiva un controllo sui prezzi massimi sul mercato immobiliare in piena espansione.

[1229]

Nell'anno del Signore milleduecentoventinove, il terzo giorno dall'inizio del mese di luglio, indizione seconda, le seguenti nuove norme furono presentate da missier Jacopo Tiepolo a mani di ser Enrico Morosini e ser Marino Da Canal and e Angelo Gradenigo giudici del Proprio. Il cui inizio suona così: In forma di legge ecc.

Il titolo spettante al doge e al Cancellier Grande era missier; ogni altro magistrato in carica era chiamato ser.

[...]

11. Se un veneziano trasferisce un diritto a uno straniero, o uno straniero a un veneziano.

Ordiniamo che d'ora in poi sia osservato che se un veneziano ha trasferito un suo diritto a uno straniero, lo straniero farà causa per quel diritto davanti alla Curia del Proprio. E viceversa se uno straniero ha trasferito un suo diritto a un veneziano, il veneziano farà causa davanti alla Curia del Forestier. Vogliamo infatti che sia ben chiaro da dove il diritto tragga il titolo.

La controversia ricade nelle attribuzioni dell'una o dell'altra Curia a seconda del titolo del diritto, non della nazionalità dell'attore.

[...]

15. Se un veneziano ha stipulato insieme ai suoi eredi un contratto scritto con uno straniero.

Comandiamo che, se un veneziano ha stipulato un contratto scritto con uno straniero insieme ai suoi eredi, se poi uno dei figli viene citato per il debito, non potrà essere condannato se non nei limiti del patrimonio del padre.

La responsabilità dell'erede è limitata al valore dell'eredità paterna: un altro esempio della peculiarità delle successioni veneziane, in cui non si dava un erede che continuasse la personalità giuridica del defunto. La norma limita gli effetti dell'uso seguito dalle parti di menzionare espressamente negli accordi la successione degli eredi nel debito.

16. Di quanti hanno ricevuto beni altrui in colleganza.

Dichiariamo che d'ora in poi deve osservarsi che chiunque ha ricevuto o detenga beni in colleganza dia al creditore un rendiconto dettagliato di come abbia investito e venduto, e di come sia venuto a perdere [qualcosa] di ciò che aveva ricevuto in colleganza. E se il creditore vorrà, egli [= il debitore] sarà tenuto a corroborare con giuramento tutto ciò di cui avrà dato dettagliato rendiconto davanti al giudice, ad eccezione di quanti abbiano sofferto naufragio o rapina. Riguardo a costoro, vogliamo che si segua l'antica consuetudine.

Il rendiconto deve essere reso davanti al giudice e giurato su richiesta, per prevenire controversie. In questo contesto, coram lege (= davanti alla legge) si riferisce ai giudici che applicano la norma statutaria. Si noti l'attenzione a delimitare l'ambito di applicazione dell'innovazione legislativa rispetto alla consuetudine previgente.

[...]

28. Ordiniamo in relazione a quanto ben ricordiamo.

Già abbiamo ordinato che i giudici non consentano a nessuno di far causa in base a documenti che appaiano loro fraudolenti, se prima non abbia giurato che non sono fraudolenti. Ora aggiungiamo che giurino inoltre come il processo che chiedono di poter iniziare non sia richiesto in frode nè con lo scopo di impedire ad alcuno di godere dei suoi diritti.

L'accesso ai rimedi giudiziali non era un diritto assoluto: la richiesta era assoggettata alla deliberazione dei giudici. I giuramenti obbligatori miravano all'eguaglianza di trattamento nonostante il variare dei giudici in carica.

[1231]

Statuto a proposito di come un veneziano possa ricevere giustizia per un debito di XXV libbre presso la Curia del Forestier.

Ordiniamo in forma di legge che qualsiasi veneziano, cioè tanto i maschi quanto le femmine, da[ll'età di] XV anni possa depositare presso la Curia del Forestier una domanda giudiziale contro un veneziano per uno o più debiti di venticinque libbre di denari veneziani o meno, o per lo stesso valore di cose mobili, e dichiareranno il titolo [su cui si basa] la domanda. E colui che sarà stato citato in giudizio dovrà rispondere entro il primo termine fissato, e non riceverà più di una notifica.

E quando la domanda sarà stata depositata, egli [= il convenuto] confesserà oppure si difenderà con giuramento.

E se dovesse omettere di farlo, sarà condannato secondo la domanda giudiziale contro di lui.

E se non verrà davanti ai giudici dopo la notifica, dovrà essere condannato secondo il giuramento dell'attore. [...]

E dichiariamo che queste norme devono essere applicate per i debiti che non sono corroborati da atti scritti o verbali e non possono essere provati per testimoni. [...]

E le norme qui stabilite siano intese solo tra creditore e debitore entrambi viventi.

Queste norme furono poste da missier Jacopo Tiepolo per grazia di Dio doge di Venezia, Dalmazia e Croazia e signore della quarta parte e mezzo di tutto l'Impero di Romània, l'anno 1231, il dodicesimo giorno prima della fine di novembre [= 18 novembre], indizione quinta, nella felice città di Rialto, a buon fine. Amen.

Lo statuto introduce un rito abbreviato tra veneziani per debiti di valore limitato quando manchino prove scritte o testimoniali. L'attribuzione alla Curia del Forestier non riflette un'attinenza con le controversie tra veneziani e forestieri, ma piuttosto l'opportunità di non sovraccaricare al altre Curie, già oberate di lavoro.

[1233]

Nel nome di Dio, amen. Nell'anno 1233, indizione VI, nel mese di maggio. Queste [norme] furono poste da missier Jacopo Tiepolo glorioso doge di Venezia, Dalmazia e Croazia e signore della quarta parte e mezzo di tutto l'Impero di Romània, e perfezionate nella pubblica assemblea e approvate dal popolo.

[...]

2. Del pagamento di una colleganza.

Inoltre ordiniamo che, se qualcuno, secondo consuetudine, offrirà in presenza dei giudici una somma di denaro a titolo di [adempimento di una] colleganza, dichiarando che non può rendere un diverso o miglior conto alla controparte, sarà in discrezione dei giudici se [la controparte] debba accettare o no. [...]

Questo capitolo, che tenta in qualche modo di prevenire controversie sui rendiconti, fu omissso nello Statutum novum.

[...]

4. Capitolo su come debbano redigersi gli atti scritti da parte di orfani prima che compiano XVIII anni.

Ancora stabiliamo riguardo agli orfani, sia maschi sia femmine, che se uno di loro redigerà un atto scritto prima di avere diciotto anni, non avrà valore se non l'abbia sottoscritto uno [dei

giudici della Curia] dell'Esaminador. Tuttavia vogliamo che gli atti [di costituzione di] repromissa o di ultima volontà, comunque redatti, siano validi come sono stati finora.

La Curia dell'Esaminador agisce qui nell'interesse di quei minori che non abbiano genitori o tutori ad impedire che vengano truffati. Le eccezioni sono disposte a favore delle spose, che possono validamente ricevere la repromissa da minori di 18 anni, e per le ultime volontà degli stessi minori, perchè non possono essere modificate dopo la morte.

[...]

6. Capitolo per coloro che sono comproprietari indivisi, e uno di loro vuole dividere la proprietà e sapere quale sia la sua parte.

Stabiliamo che, se più persone hanno una proprietà indivisa e uno tra loro [...] vuole dividerla e sapere quanto gli spetta, deve citarli davanti ai giudici [...] e dichiarare a lui o a loro che vuole dividere la proprietà. E ciò fatto, devono dividere la proprietà. ma se rifiutassero, i giudici devono dividerla e tirare a sorte i lotti. [...]

Ai comproprietari residenti fuori Venezia si concede un termine per tornare e prendere parte alla divisione.

[...]



Venetian damask cloth, XIII century /
Damasco veneziano del XIII secolo
at: <http://www.luigi-bevilacqua.com>
(access / accesso 01.08.2013)